IT

1. INTRODUZIONE GENERALE

Grazie per aver scelto un climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN.

Progettato per i veicoli ricreativi (camper e furgoni attrezzati), garantisce il comfort termico dell'abitacolo nelle modalità climatizzazione, riscaldamento e ventilazione, a seconda del modello.
La gamma EZA Smart Power TWIN integra una tecnologia di nuova generazione, in particolare un compressore «twin rotor», che offre:

- una maggiore efficienza energetica,
- un aumento progressivo della velocità,
- un funzionamento più silenzioso con minori vibrazioni.

Le specifiche di ciascun modello sono descritte in dettaglio nella sezione Caratteristiche tecniche.

Il presente manuale è destinato all'utente finale. Fornisce le informazioni necessarie per:

- utilizzare il climatizzatore e i suoi comandi,
- utilizzare l'applicazione mobile associata (se presente),
- effettuare la manutenzione ordinaria e la riparazione di semplici guasti.

Questo climatizzatore funziona a 220–240 V~ / 50 Hz e contiene gas refrigerante R32 infiammabile.
L'installazione, la messa in servizio e qualsiasi intervento tecnico devono essere effettuati esclusivamente da un professionista qualificato, in conformità con le normative vigenti.
Il prodotto deve essere utilizzato in conformità con le istruzioni del presente manuale e per lo scopo previsto, in conformità con il regolamento (UE) 2023/988 (GPSR).
Qualsiasi uso non conforme può comportare rischi e sollevare il produttore da ogni responsabilità.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Leggere attentamente queste istruzioni prima di qualsiasi utilizzo.
La mancata osservanza può causare danni materiali, lesioni o il deterioramento del prodotto.

- Funziona esclusivamente a **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Destinato all'uso **con il veicolo fermo**, collegato a un'alimentazione a 230 V conforme.
- Non alimentare mai direttamente dal circuito del motore.
- Non intervenire sull'apparecchio o sui suoi collegamenti elettrici.
- Non smontare, modificare o riparare da soli.
- Non utilizzare se l'apparecchio è danneggiato o presenta un funzionamento anomalo.
- Non ostruire le prese d'aria né introdurre oggetti nelle griglie.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Gas refrigerante infiammabile (R32)

- È vietato all'utente qualsiasi intervento sul circuito refrigerante.
- In caso di incendio: utilizzare un estintore adeguato (non utilizzare acqua).
- Non esporre l'apparecchio a fonti di ignizione.
- Conservare in un luogo asciutto, ventilato e al riparo da urti.
- Non portare il veicolo in un autolavaggio automatico quando l'apparecchio è montato.
- Non depositare oggetti combustibili in prossimità delle zone di scarico dell'aria (distanza raccomandata ≥ 50 cm).
- Gas fluorurato ad effetto serra ai sensi del regolamento (UE) 517/2014.
- Non rilasciare nell'atmosfera.
- Qualsiasi intervento sul circuito refrigerante deve essere effettuato da personale certificato in conformità con la normativa F-Gas vigente.

☞ In caso di malfunzionamento, interrompere l'uso e contattare un professionista qualificato o il servizio di assistenza.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E COMANDI

Il climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN è composto da:

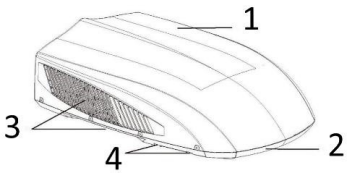
- un'unità esterna, installata sul tetto del veicolo,
- un diffusore interno, installato nell'abitacolo.

Il sistema garantisce il comfort termico tramite climatizzazione, riscaldamento e ventilazione.

Unità esterna

- Integra il compressore, lo scambiatore di calore e il circuito refrigerante
- Progettata per resistere alle condizioni esterne

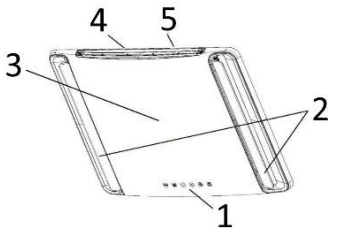
1	Coperchio
2	Base inferiore
3	Griglie di ingresso dell'aria
4	Scarico della condensa



Diffusore interno

- Distribuzione dell'aria nell'abitacolo
- Integra i comandi principali

1	Pannello di comando touch
2	Griglia di ventilazione
3	Illuminazione a LED
4	Filtro dell'aria
5	Griglia di aspirazione dell'aria



4. UTILIZZO DEL CLIMATIZZATORE

CONSIGLI PRATICI

Intervallo di temperature di funzionamento:

Il climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN è progettato per funzionare nei seguenti intervalli di temperatura:

- Modalità riscaldamento: da –10 °C a +24 °C
- Modalità raffreddamento: da +18 °C a +46 °C

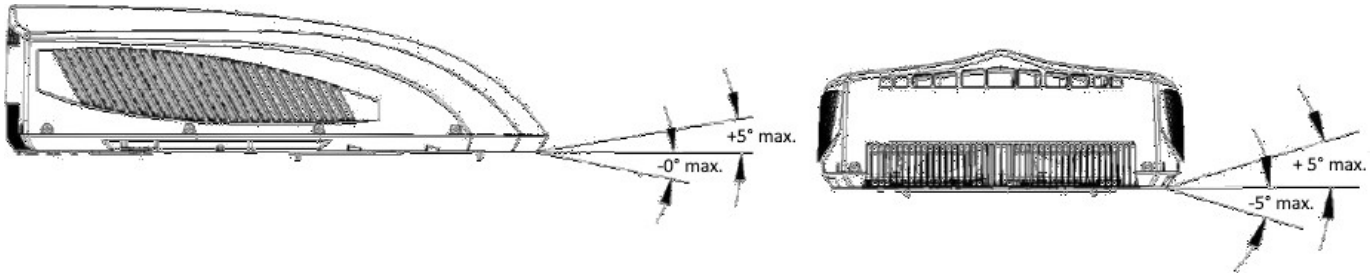
Al di fuori di questi intervalli, il funzionamento potrebbe essere limitato o interrotto automaticamente per proteggere il sistema. Le prestazioni possono variare a seconda della temperatura esterna, della temperatura interna del veicolo e delle condizioni di installazione.

Consigli per la regolazione:

- Regolare la temperatura di riferimento in modo graduale
- Regolare la velocità di ventilazione in base al comfort desiderato
- Chiudere porte, finestrini e lucernari
- Evitare frequenti cicli di accensione/spegnimento

Inclinazione del veicolo

Per preservare il compressore e garantire il corretto scarico della condensa, non azionare il climatizzatore quando il veicolo presenta un'inclinazione eccessiva.



Raccomandazione: parcheggiare il veicolo con un'inclinazione di 5° sia in senso longitudinale che trasversale.
Un'inclinazione eccessiva può causare uno scarico dell'acqua non corretto, prestazioni ridotte e usura prematura.

FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

PRESENTAZIONE



FAN AUTO	Regolazione della velocità della ventola	
	Invio del segnale	
	Modalità di funzionamento	Modalità automatica
		Modalità raffreddamento
		Modalità deumidificatore
		Modalità ventilazione
		Modalità riscaldamento
	Modalità notturna	
	Luce	
	Funzione X-fan	
	Regolazione della temperatura ambiente	
	Orologio	
88 °F °C	Regolazione della temperatura	
WiFi	Funzione Wi-Fi	
88:88	Impostazione ora	
ONOFF	Timer ON/OFF	
	Oscillazione	
	Modalità sicurezza / blocco.	

ISTRUZIONI PER L'USO

Il telecomando consente di controllare le funzioni principali del climatizzatore. Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili a seconda del modello.
In tal caso, la pressione del tasto corrispondente non ha alcun effetto. All'accensione:

- viene emesso un segnale acustico,
- si accende la spia di alimentazione.

Ad ogni pressione:

- l'icona di trasmissione lampeggia,
- un segnale acustico conferma la

ricezione. Portata massima: 8 m, senza ostacoli.

Pulsante ON/OFF

Consente di accendere o spegnere il climatizzatore.
Dopo lo spegnimento, il ventilatore può funzionare brevemente: funzionamento normale.

Pulsante MODE

Selezione della modalità:

- **AUTO**: funzionamento automatico (temperatura non regolabile).
- **COOL**: raffreddamento.
- **DRY**: deumidificazione (velocità fissa).
- **FAN**: solo ventilazione.
- **HEAT**: riscaldamento.

⚠ In modalità riscaldamento, il ventilatore può avviarsi con un ritardo da 1 a 5 minuti per evitare l'aria fredda.

Regolazione della temperatura (+ / –)

- Pressione breve: ±1 °C
- Pressione prolungata: scorrimento rapido

Intervallo: da 16 a 30 °C
Non regolabile in modalità AUTO.

Questi tasti servono anche per regolare l'orologio e i timer.

Pulsante FAN

Consente di selezionare la velocità:
AUTO → bassa → media → alta → AUTO

- In modalità AUTO, la velocità è automatica.
- In modalità DRY, non regolabile.

- **Funzione X-FAN:**

Tenere premuto FAN per 2 s (in modalità COOL o DRY).
Il ventilatore continua a funzionare per alcuni minuti dopo lo spegnimento per asciugare l'unità interna. Non disponibile in modalità AUTO, FAN o HEAT.

Pulsante MENU

Accesso alle funzioni secondarie (a seconda del modello):

- Illuminazione LED: attiva/disattiva l'illuminazione del diffusore.
- Modalità notturna (SLEEP): riduzione del rumore e regolazione graduale della temperatura.
- Oscillazione su/giù: attiva il movimento verticale delle alette.
- Visualizzazione della temperatura ambiente: Visualizza temporaneamente la temperatura interna.
- TIMER ON / OFF: programma l'accensione o lo spegnimento automatico. Regolazione tramite + / –, conferma con SET.
- Orologio: consente di impostare l'ora.
- TURBO (se disponibile): Funzionamento alla massima velocità per raggiungere rapidamente la temperatura desiderata.

Conferma tramite il tasto SET.

Funzioni combinate

- **Sicurezza bambini**

Premere contemporaneamente “+” e “–”. Blocca i comandi (icona lucchetto).

- **Cambio °C / °F**

Apparecchio spento: “–” + “MODE”.

- **WiFi**

“MODE” + “TURBO”.
Pressione prolungata (10 s): ripristino WiFi.

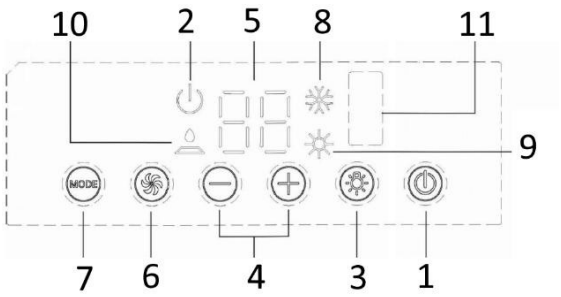
Sostituzione delle batterie

- 2 batterie AAA da 1,5 V
- Rispettare la polarità
- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato

Sostituire se l'indicatore è debole o assente.

UTILIZZO DEL PANNELLO DI CONTROLLO TOUCHSCREEN

PRESENTAZIONE



1	Pulsante ON/OFF
2	Indicatore ON/OFF
3	Pulsante illuminazione
4	Pulsante +/-
5	Indicatore di temperatura
6	Pulsante velocità di ventilazione
7	Pulsante Modalità
8	Indicatore della modalità Raffreddamento
9	Indicatore della modalità Caldo
10	Indicatore di controllo del filtro
11	Ricevitore telecomando

ISTRUZIONI PER L'USO

Pulsante ON/OFF

Accende o spegne il climatizzatore.

Pulsante illuminazione

Attiva/disattiva l'illuminazione d'ambiente del diffusore.

Pulsanti temperatura (+ / –)

Regolazione del valore impostato: “+” aumenta / “–” diminuisce. Intervallo: da 16 a 30 °C.
Pulsante velocità di ventilazione Selezione in sequenza: BASSA → MEDIA → ALTA → TURBO

Pulsante MODALITÀ

Selezione della modalità:
CONDIZIONAMENTO / VENTILAZIONE / DEUMIDIFICAZIONE / RISCALDAMENTO

Indicatore di controllo del filtro

Spia di richiamo manutenzione (≈ 250 ore di funzionamento). Indica
che è necessaria la pulizia del filtro.

- **Reset:**

Spegnere l'alimentazione → pulire il filtro → rimetterlo in posizione → ripristinare l'alimentazione → tenere premuto “+” per 5 s.

CONFIGURAZIONE DELL'APPLICAZIONE EWPE SMART

Il climatizzatore può essere comandato tramite un'applicazione mobile dedicata.

Download

- Scansionare il codice QR presente sul prodotto o nel manuale,
- oppure cercare l'applicazione **“Ewpe** Smart” sull'App Store o su Google Play.
- Scaricare e installare l’applicazione.

L’applicazione è compatibile con:

- iOS (a partire da iOS 7.0)
- Android (a partire da Android 4.4)



Creazione dell'account

Creare un account utente o accedere a un account esistente.

- Aprire l'applicazione.
- Seleziona il Paese.
- Inserire: nome utente, indirizzo e-mail e password.
- Accettare i termini di utilizzo e l'informativa sulla privacy.
- Confermare la creazione dell'account tramite il codice di verifica ricevuto.









Autorizzazioni richieste

Al primo avvio, l'applicazione potrebbe richiedere:

- L'accesso al Bluetooth (rilevamento dei dispositivi nelle vicinanze).
- L'accesso ai dispositivi nelle vicinanze.
- L'accesso alla localizzazione (richiesto da alcuni sistemi Android per la configurazione del WiFi).

☞ Queste autorizzazioni sono necessarie solo per la fase di configurazione iniziale.

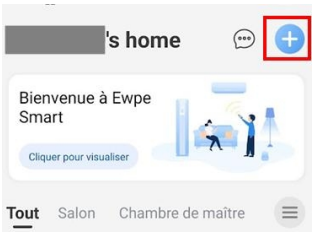


Attivazione della modalità di accoppiamento del climatizzatore

Prima del rilevamento:

- Accendere il climatizzatore.
- Sul telecomando, tenere premuti contemporaneamente i tasti **MODE + TURBO** per 10 secondi.

Il modulo WiFi entra quindi in modalità configurazione.





Aggiunta del dispositivo

- Aprire l'applicazione.
- Toccare l'icona “+” in alto a destra.
- Quando compare il dispositivo (es. GR-AC_15000_09…), selezionarlo.



Connessione alla rete WiFi

⚠ Il climatizzatore funziona solo con WiFi a 2,4 GHz.

- Verificare che lo smartphone sia connesso a una rete a 2,4 GHz.
- Lo schermo deve visualizzare “2.4GHz”.
- Selezionare la rete WiFi desiderata.
- Inserire la password.
- Confermare.



Conferma della connessione

Una volta connesso:

- Il dispositivo appare nella schermata principale dell'applicazione.
- È possibile accedere alla temperatura e ai comandi.
- Le impostazioni effettuate tramite l'applicazione vengono sincronizzate con il diffusore.

☞ Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Aiuto” nell’applicazione.

⚠ Problemi frequenti

- Rete WiFi a 5 GHz → non compatibile.
- Password errata.
- Router configurato in dual-band con lo stesso nome SSID (2,4 / 5 GHz).
- Lo smartphone passa automaticamente a 5 GHz.

☞ In caso di errore:
Eseguire un nuovo reset WiFi (MODE + TURBO 10 s) e ripetere la procedura.

☞ In caso di malfunzionamento, utilizzare il telecomando o i comandi del diffusore e contattare il servizio post-vendita.

Responsabilità:

L'applicazione Ewpe Smart è sviluppata da un editore terzo.
Il trattamento dei dati è regolato dall'informativa sulla privacy dell'editore dell'applicazione. EZA non è responsabile del trattamento dei dati effettuato dall'applicazione di terze parti.
☞ Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Aiuto” nell’applicazione.

5. MANUTENZIONE ORDINARIA

All'utente sono consentite solo le seguenti operazioni.

Raccomandazioni

Azione	Frequenza	Istruzioni
Pulizia del filtro dell'aria (diffusore)	Quando si accende la spia **CONTROLLO FILTRO** (più frequente in ambienti polverosi)	Aspirare o lavare con acqua tiepida (senza detergenti aggressivi). Lasciare asciugare completamente prima di rimetterlo a posto.
Pulizia della serpentina del condensatore (unità esterna)	2 volte all'anno	Rimuovere il coperchio superiore per accedere alla serpentina. Pulire con cautela senza danneggiare le alette.
Pulizia del diffusore interno	Regolarmente a seconda dello sporco	Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non spruzzare acqua direttamente sull'apparecchio.
Controllo degli scarichi della condensa	Prima di ogni rimessa in funzione, almeno 2 volte all'anno.	Mantenere liberi gli scarichi (da sporcizia, foglie, ecc.). Un'ostruzione può causare infiltrazioni d'acqua o malfunzionamenti. La presenza occasionale di acqua sotto il veicolo durante un funzionamento prolungato è normale.

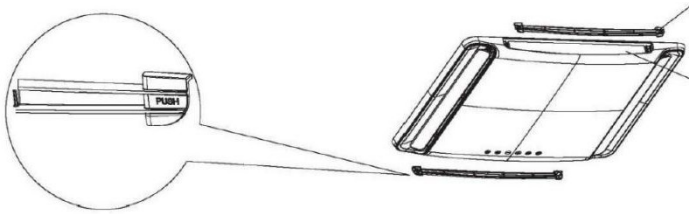
⚠ Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione diverso da quelli sopra indicati deve essere eseguito esclusivamente da un professionista qualificato.

Precauzioni importanti

- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, è obbligatorio scollegare l'alimentazione elettrica del veicolo.
- Non pulire il climatizzatore con idropulitrici ad alta pressione o pulitori a vapore
- Durante il lavaggio del veicolo, non spruzzare acqua nelle prese d'aria.

⚠ Rischi: infiltrazioni, danni elettrici, malfunzionamenti.

Come si rimuove il filtro dell'aria?



Premere contemporaneamente le zone contrassegnate con la scritta «PUSH» situate su entrambi i lati della griglia di aspirazione dell'aria.
Rimuovere la griglia, quindi estrarre il filtro.

6. GUASTI E SOLUZIONI

I seguenti malfunzionamenti possono essere legati alle condizioni d'uso o all'alimentazione del veicolo. Prima di qualsiasi intervento, verificare che il climatizzatore sia utilizzato in conformità con il presente manuale.

Controlli semplici

Problema	Possibile causa	Azione consigliata
Non si avvia	Assenza di alimentazione	Verificare la presenza di 220–240 V~
Si spegne rapidamente	Alimentazione instabile	Controllare la fonte di alimentazione
Raffreddamento / riscaldamento insufficiente	Impostazione non corretta	Regolare la temperatura di riferimento
Bassa portata d'aria	Filtri intasati	Pulire i filtri
Rumore elevato	Velocità di ventilazione elevata	Ridurre la velocità
App inattiva	Connessione Wi-Fi instabile	Controllare la rete / utilizzare il telecomando o il pannello touch

SE IL PROBLEMA PERSISTE, CONTATTARE L'INSTALLATORE O IL SERVIZIO POST-VENDITA.

Codici di errore

In caso di anomalia, il display del diffusore può lampeggiare per indicare un codice di errore.

Codice	Significato / Azione
H3 / E8	Riavviare l'apparecchio. Se il guasto persiste, contattare un tecnico qualificato.
PL	Tensione di alimentazione insufficiente (< 184 V). Verificare la fonte 220–240 V~.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Anomalia interna – è necessario l'intervento di un tecnico specializzato.
H1	Modalità sbrinamento attiva – funzionamento normale.

⚠ È NECESSARIO INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE IL FUNZIONAMENTO

Interrompere immediatamente l'uso e contattare un tecnico in caso di:

- Odore anomalo
- Rumore o vibrazioni eccessive
- Perdita d'acqua insolita
- Codice di errore persistente dopo il riavvio

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristica	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Codice articolo	703440	703441
Tipo di prodotto	Condizionatore da tetto per veicoli ricreativi	
Intervallo di funzionamento – Riscaldamento	da –10 °C a +24 °C	
Intervallo di funzionamento – Raffreddamento	da +18 °C a +46 °C	
Alimentazione	220–240 V~	220–240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Modalità climatizzazione – Potenza	2650 W	3600 W
Modalità climatizzazione – Potenza assorbita	950 W	1100 W
Modalità riscaldamento – Potenza	2500 W	3400 W
Modalità riscaldamento – Potenza assorbita	780 W	950 W

Potenza nominale	1300 W	1350 W
Tecnologia del compressore	Twin rotor	
Gas refrigerante	R32 – Gas fluorurato ad effetto serra	
	Manipolazione soggetta alle disposizioni del regolamento (UE) 517/2014.	
Carica di gas	0,38 kg	
GWP	675	
Equivalente CO_2	0,25 t	
Indice di protezione	IPX4	
Peso netto (unità esterna)	29,5 kg	
Peso netto (diffusore interno)	2,7 kg	
Dimensioni unità esterna (L × l × A)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm	

☞ Le caratteristiche possono variare senza preavviso nell'ambito di continui miglioramenti tecnici. Le prestazioni effettive possono variare a seconda delle condizioni di installazione e di utilizzo.

8. INFORMAZIONI NORMATIVE

Il prodotto è conforme alle normative europee applicabili, in particolare:

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Regolamento UNECE R10
- Regolamento (UE) n. 517/2014 relativo ai gas fluorurati ad effetto serra
- Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
- Regolamento (UE) 2023/988 relativo alla sicurezza generale dei prodotti (GPSR)

Gas refrigerante: R32 – 0,38 kg – GWP 675 – Eq. CO_2 0,25 t La marcatura CE attesta tale conformità.

9. GARANZIA - SERVIZI - FINE VITA

Garanzia

Garanzia di 2 anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione nell'ambito di un utilizzo normale del prodotto. La garanzia copre esclusivamente i difetti di materiali e di fabbricazione.

Non copre i danni causati da:

- urti o cadute,
- installazione errata o uso improprio,
- normale usura,
- immersione o infiltrazione,
- interventi non autorizzati.

Per qualsiasi richiesta di intervento è obbligatorio presentare la prova d'acquisto.

Per qualsiasi richiesta, contattare in primo luogo il proprio rivenditore o

installatore.

Riciclaggio



Questo prodotto è soggetto alla direttiva 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere consegnato presso un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il refrigerante R32 deve essere recuperato esclusivamente da un professionista qualificato e certificato, in conformità con la normativa vigente.

Qualsiasi smaltimento non conforme può comportare rischi per l'ambiente e la salute.